

บทที่ 14

おまたせしました。

ภาษาญี่ปุ่นมีคำพูดทักทายได้ตอบในกรณีต่างๆ ซึ่งเราควรจะรู้และนำมาใช้ให้เหมาะกับสถานการณ์ เช่น

เวลาที่ออกไปไหน ฝ่ายที่ไปจะกล่าวว่า **いってまいります。** และฝ่ายที่อยู่ก็จะกล่าวว่า **いっていらっしゃい。**

เมื่อกลับมาแล้ว ฝ่ายที่กลับมาจะกล่าวว่า **ただいま。** และฝ่ายที่อยู่ก็จะกล่าวว่า **おかえりなさい。**

กรณีที่มาช้า ทำให้ผู้อื่นคอยก็จะกล่าวว่า **おまたせしました。**
ฝ่ายที่คอย ก็จะตอบว่า **どういたしまして。**

กรณีที่ชวนผู้หนึ่งผู้ใดร่วมทำกิจกรรมอย่างหนึ่งอย่างใดด้วย ก็จะชักชวนด้วยกริยาลงท้ายด้วย **ましょうか。** หรือ **ませんか。** หากฝ่ายถูกชวน ตกลงที่จะทำกิจกรรมนั้นๆ ด้วย ก็จะตอบด้วยกริยาลงท้ายด้วย **ましょう** ดังนี้

ごはんを たべましょうか。

รับประทานอาหารกันไหม

はい、たべましょう。

รับประทานอาหาร

えいがを みに いきませんか。

ไปดูภาพยนตร์กันไหม

はい、いきましょう。

ไปจ้

2. เลือกคำที่เหมาะสมเติมในช่องว่าง

たくさん

たいへん

すこし

あまり

1. タイの ふゆは _____ さむいですか。
いいえ、ぜんぜん さむく ないです。 _____ ずずしいです。
2. きょう がくせいが _____ きますね。
3. この おかしは _____ あまいです。しかし その ケーキは _____ あまく ないです。
4. ことしの さんがつは さむく なかったです。 _____ あたたか かったです。
5. あなたは にくを _____ も たべませんでしたね。さかなは どうですか。
6. ラムカムヘーンだいがくは がくせいが _____ ですね。
7. にほんの あきは _____ さむく ないです。
8. タイでは さんがつと しがつは _____ あついです。
9. わたしは パンセーン へ _____ いくたく ないです。
10. パパイヤは _____ すきでは ありません。
しかし パイナップルは だいすきです。
11. けさ コーヒーを _____ のみましたから もう のみません。
12. にほんでは にがつは _____ さむいですが、しがつは _____ さむく なくて、はなも _____ きれいです。

3. แปลประโยคในข้อ 2 เป็นภาษาไทย

5. たいへん おまたせしました。

_____。

6. かばんを もちましょうか。

_____。

7. ただいま。

_____。

8. どうぞ たくさん のんで ください。

_____。

9. どあを あけましょうか。

_____。

10. きょう やきとりを たべましょうか。

_____。

11. ごめんなさいね。

_____。

12. この ペンをつかっても よろしいですか。

_____。

13. あしたも この ほんを もって きて ください。

_____。

14. あめが ふっていますから まどを しめましょうか。

_____。

15. この さかなを たべては いけません。

_____。

แบบฝึกหัด

1. เลือกคำพูดเหมาะสมเติมในช่องว่าง

どういたしまして。

どうしてですか。

おねがいします。

いいえ、けっこうです。あついですから。

はい、わかりました。

いって いらっしやい。

はい、いきましょう。

ちょっと きょうは つごうが わるいです。

おかえりなさい。

はい、たべましょう。どこへ いきましょうか。

ありがとうございます。

どうぞ、おつかい ください。

1. いっしょに ばんごはんを たべに いきませんか。

_____。

2. どうも ありがとうございます。

_____。

3. いって まいります。

_____。

4. こんばん えいがを みませんか。

_____。

けっこう มีความหมายว่า ดี ประโยคนี้จึงมีความหมายว่า ดีแล้ว คือมี
ความพอใจในสภาพนั้นๆ แล้ว ไม่ต้องการให้มีความเปลี่ยนแปลงแต่อย่างใด

ほんを もちましょうか。

ถือหนังสือให้อาไหม

はい、おねがいします。

งานน้อย

いいえ、けっこうです。ありがとう ございます。

ไม่ต้อง ขอบคุณ

まどを あけましょうか。

เปิดหน้าต่างให้อาไหม

はい、おねがいします。

งานน้อย

いいえ、けっこうです。ありがとう ございます。

ไม่ต้อง ขอบคุณ

กริยาที่ลงท้ายด้วย ...ましょう นี้ ยังใช้ในการพูดเสนอตนทำสิ่งหนึ่งสิ่งใด
ให้ดังเช่น

かばんを もちましょうか。

ถือกระเป๋าให้เอาไหม

まどを しめましょうか。 (しめます ปิด กริยากลุ่ม 2)

ปิดหน้าต่างให้เอาไหม

ドアを あけましょうか。 (あけます เปิด กริยากลุ่ม 2)

เปิดประตูให้เอาไหม

ถ้าต้องการให้ทำ ก็ตอบว่า

はい、おねがいします。

กรุณด้วย

おねがいします นี้ ใช้ในกรณีขอให้ผู้หนึ่งผู้ใดทำอะไรให้ ดังเช่น

これを おねがいします。

วานทำนี้ให้ด้วย

หากไม่ต้องการให้ทำ ก็จะตอบดังนี้

いいえ、けっこうです。

ไม่ต้อง ค่ะแล้ว

ドイツごを べんきょうしましょうか。

เรียนภาษาเยอรมันกันไหม

はい、べんきょうしましょう。

เรียนぢ

あおもりへ いきましょうか。

ไปอะโอโมริกันไหม

はい、いきましょう。

ไปสิ

ในกรณีที่ขัดข้องก็อาจตอบดังนี้

えいがを みませんか。

ดูภาพยนตร์กันไหม

きょうは つごうが わるいです。

วันนี้ (สถานการณ์) ไม่เหมาะ

それは ざんねんですね。

น่าเสียดายนะ

この つぎに します。

จะดูครั้งต่อไป

ประโยคนี้อาจใช้ในกรณีอื่นๆ อีกก็ได้ เพราะ します มีความหมายว่า ทำ